

PIAGET

INSTRUCTIONS FOR USE

PIAGET MANUFACTURE 910P MOVEMENT

2

Français

6

English

10

Deutsch

14

Italiano

18

Español

22

Português

26

Русский

30

日本語

34

中文

38

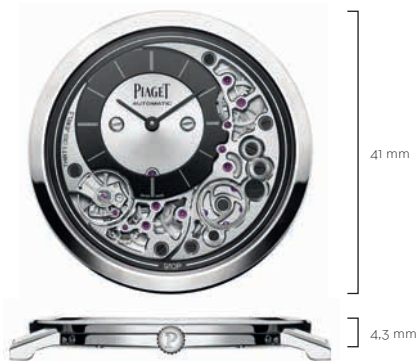
한국어

45

عربي

910P

MOUVEMENT EXTRA-PLAT MÉCANIQUE À REMONTAGE AUTOMATIQUE



SPÉCIFICITÉS

- Un concept unique fusionnant mouvement et boîte dans seulement 4,3 mm.
- Une prouesse technique qui démontre la fusion des deux savoir-faire Piaget : élaboration de montres et mouvements extra-plats.
- Le fond de boîte est la platine et les ponts sont révélés côté cadran.
- Barillet suspendu.
- Indication heures et minutes décentrée à 10h.

910P

Mouvement extra-plat mécanique
à remontage automatique

FONCTIONS

Heures et minutes décentrées à 10h.

FINITIONS

Fond satiné circulaire.
Ponts satinés soleil rhodiés.
Ponts anglés.
Roues cerclées ou soleillées.
Vis colorées noires, gris anthracites et argentées.
Un « P » est apposé sur la raquetterie
comme signature Piaget.
Masse oscillante périphérique en or rose
traitée PVD noire.

| | |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| Nombre de rubis : | 30 |
| Composants : | 238 (Boîte et mouvement) |
| Hauteur de mouvement : | 4,3 mm |
| Dimensions d'encadrement : | 41 mm |
| Alternance : | 21'600 alternances/ heure, 3 Hz |
| Réserve de marche : | environ 50 heures |

910P

RÉGLAGE DES FONCTIONS

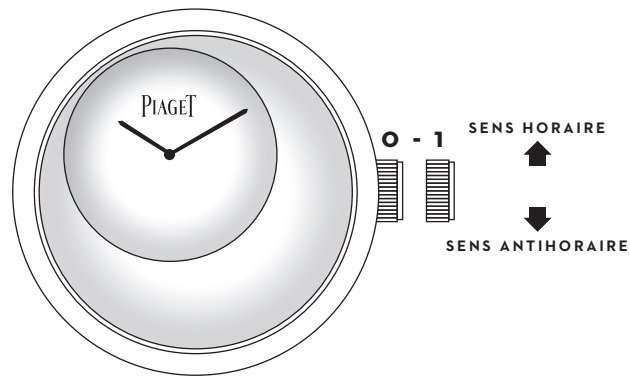
REMONTAGE DU MOUVEMENT

Le remontage automatique est assuré par le mouvement du poignet lorsque la montre est portée. Si la montre n'a pas été portée depuis environ 50 heures, procédez au remontage manuel en position 0, en tournant la couronne dans le sens horaire (environ 50 tours de couronne sont suffisants pour relancer le mécanisme).

MISE À L'HEURE

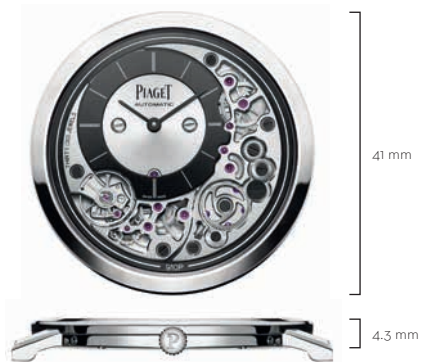
Tirez la couronne en position 1, puis tournez-la dans le sens horaire ou antihoraire pour positionner les aiguilles. Repoussez la couronne en position 0 à la fin de la manipulation.

MOUVEMENT EXTRA-PLAT MÉCANIQUE À REMONTAGE AUTOMATIQUE



910P

ULTRA-THIN SELF-WINDING MECHANICAL MOVEMENT



SPECIFIC HIGHLIGHTS

- Unique fusion of the movement and the case in only 4.3 mm.
- A technical prowess demonstrating the fusion of Piaget's two know-hows: ultra-thin case and movement crafting.
- The case-back is the mainplate and the bridges are revealed on the dial side.
- Suspended barrel.
- Off-centered hour and minute display at ten o'clock.

910P

Ultra-thin self-winding mechanical movement

FUNCTIONS

Off-centred hours and minutes at 10 o'clock.

FINISHING

Circular satin-brushed back.
Silvered sunburst satin-brushed bridges.
Bevelled bridges.
Circular or sunburst-brushed wheels.
Black, slate grey and silver colored screws.
"P" fixed to the regulator-assembly as Piaget signature.
Peripheral oscillating weight in pink gold with black PVD coating.

| | |
|----------------------------|----------------------------------|
| Jewels: | 30 |
| Components: | 238 (Case and movement) |
| Movement thickness: | 4.3 mm |
| Casing dimensions: | 41 mm |
| Frequency: | 21'600 vibrations/ hour, 3 Hz |
| Power reserve: | approximately 50 hours |

910P

ADJUSTING THE FUNCTIONS

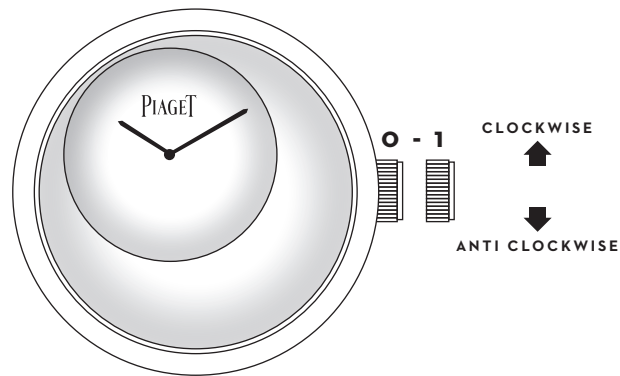
WINDING THE MOVEMENT

Self-winding watches are wound by the movement of the wrist when the watch is worn. If the watch has not been worn for around 50 hours, wind it by hand with the crown in position 0, that is, turn the crown in the clockwise direction (around 50 turns of the crown are sufficient to restart the mechanism).

SETTING THE TIME

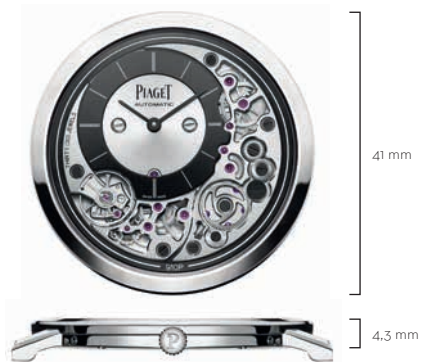
Pull the crown out to position 1, then turn it clockwise or anti clockwise to position the hands. Push the crown back to position 0 after the adjustment.

ULTRA-THIN SELF-WINDING MECHANICAL MOVEMENT



910P

ULTRAFLACHES MECHANISCHES UHRWERK MIT AUTOMATIKAUFZUG



BESONDERHEITEN

- Ein einzigartiges Konzept, das Uhrwerk und Gehäuse in nur 4,3 mm unterbringt.
- Ein technisches Glanzstück, mit dem Piaget zwei besondere Kompetenzen unter Beweis stellt: die Fertigung ultraflacher Uhren und Uhrwerke.
- Der Gehäuseboden ist die Werkplatte und die Brücken zeigen sich auf der Zifferblattseite.
- Hängendes Federhaus.
- Dezentrierte Stunden- und Minutenanzeige bei 10 Uhr.

910P

Ultraflaches mechanisches Uhrwerk
mit Automatikaufzug

FUNKTIONEN

Stunden und Minuten dezentriert bei 10 Uhr.

VEREDELUNGEN

Gehäuseboden mit kreisförmigem Satinschliff.
Rhodinierte Brücken mit satiniertem Sonnenschliff.
Anglierte Brücken.
Räder mit Kreis- oder Sonnenschliff.
Schwarze, schiefergraue und silberfarbene Schrauben.
Piaget-Signatur „P“ auf der Regulatoreinheit.
Peripherer Rotor aus Roségold mit schwarzer PVD-Beschichtung.

| | |
|---------------------------------|--|
| Anzahl der Lagersteine: | 30 |
| Anzahl der Bauteile: | 238 (Gehäuse und Uhrwerk) |
| Werkhöhe: | 4,3 mm |
| Maße zur Gehäusepassung: | 41 mm |
| Frequenz: | 21.600 Halbschwingungen/ Stunde, 3 Hz |
| Gangreserve: | ca. 50 Stunden |

910P

EINSTELLEN DER FUNKTIONEN

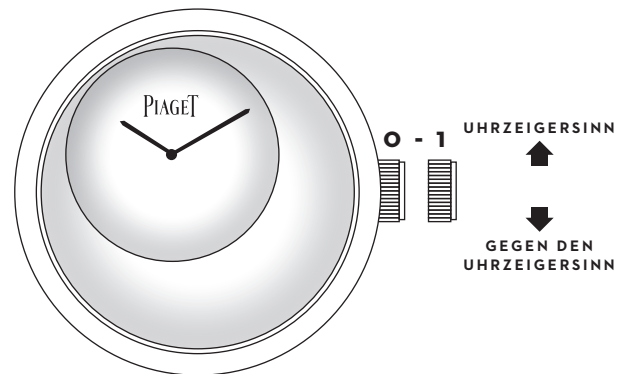
AUFZIEHEN DES UHRWERKS

Das Aufziehen wird durch die natürlichen Bewegungen am Handgelenk gewährleistet. Wurde die Uhr jedoch ca. 50 Stunden nicht getragen, sollten Sie sie folgendermaßen von Hand aufziehen: Drehen Sie die Aufzugskrone in Position 0 im Uhrzeigersinn (ungefähr 50 Umdrehungen reichen, um den Automatikmechanismus wieder in Gang zu setzen).

EINSTELLEN DER ZEIT

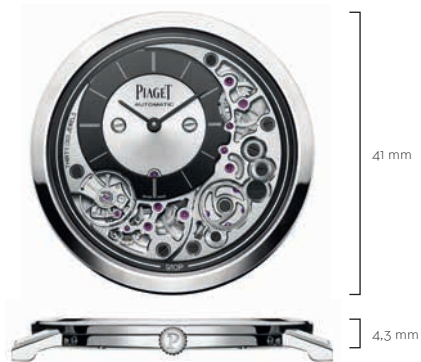
Ziehen Sie die Krone auf Position 1 heraus und drehen Sie sie im oder gegen den Uhrzeigersinn, bis die Zeiger die richtige Position erreicht haben. Drücken Sie die Krone hinterher wieder sorgfältig auf Position 0 zurück.

ULTRAFLACHES MECHANISCHES UHRWERK MIT AUTOMATIKAUFGUG



910P

MOVIMENTO MECCANICO EXTRA-PIATTO A CARICA AUTOMATICA



CARATTERISTICHE

- Un esclusivo concetto che unisce movimento e cassa in soli 4,3 mm.
- Una prodezza tecnica che dimostra l'unione dei due savoir-faire Piaget: creazione di orologi e movimenti extra-piatti.
- Il fondello è la platina e i ponti sono sopraelevati dal lato quadrante.
- Barilello sospeso.
- Indicazione ore e minuti decentrata sulle ore 10.

910P

Movimento meccanico extra-piatto
a carica automatica

FUNZIONI

Ore e minuti decentrati sulle ore 10.

FINITURE

Fondello satinato circolare.
Ponti rodiali e satinati effetto soleil.
Ponti smussati.
Ruote con finitura a cerclage e con effetto soleil.
Viti nere, grigie antracite e argentate.
Racchetta di regolazione con apposta
una "P" come firma Piaget.
Massa oscillante periferica in oro rosa trattata
in PVD nero.

| | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| Rubini: | 30 |
| Componenti: | 238 (Cassa e movimento) |
| Spessore del movimento: | 4,3 mm |
| Dimensione del movimento: | 41 mm |
| Frequenza: | 21.600 alternanze/ ora, 3 Hz |
| Riserva di carica: | circa 50 ore |

910P

REGOLAZIONE DELLE FUNZIONI

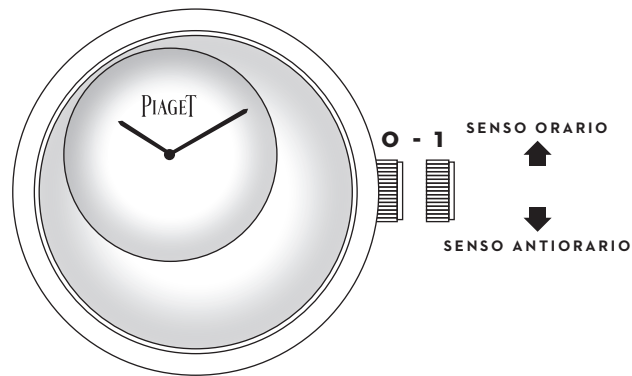
CARICA DEL MOVIMENTO

La carica automatica è assicurata dal movimento del polso mentre si indossa l'orologio. Se l'orologio non viene indossato per circa 50 ore, occorre procedere alla carica manuale portando la corona in posizione 0 e ruotandola in senso orario (circa 50 giri di corona sono sufficienti per far ripartire il meccanismo).

REGOLAZIONE DELL'ORA

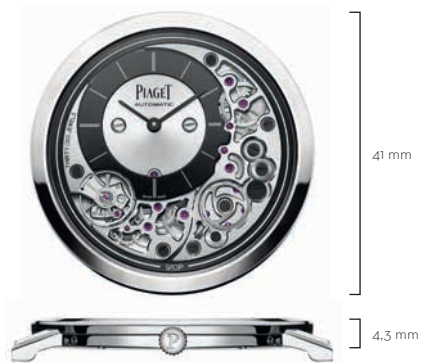
Portare la corona in posizione 1, quindi ruotarla in senso orario o antiorario per posizionare le lancette. Al termine dell'operazione, riportare la corona in posizione 0.

MOVIMENTO MECCANICO EXTRA-PIATTO A CARICA AUTOMATICA



910P

MOVIMIENTO MECÁNICO ULTRAPLANO DE CUERDA AUTOMÁTICA



ESPECIFICIDADES

- Un concepto único que fusiona movimiento y caja en solo 4,3 mm.
- Una proeza técnica que resalta la fusión de las dos maestrías de Piaget: elaboración de relojes y movimientos ultraplano.
- El fondo de la caja es la platina y el lado de la esfera revela los puentes.
- Barrilete suspendido.
- Indicador de horas y minutos descentralizado a las 10 horas.

910P

Movimiento mecánico ultraplano de cuerda automática

FUNCIONES

Horas y minutos descentralizados a las 10.

ACABADOS

Fondo satinado circular.

Puentes satinados con motivos rayos de sol rodriados.

Puentes biselados.

Ruedas con motivos circulares o rayos de sol.

Tornillos de color negro, gris pizarra y plateado.

« P » situada en la raquetería como firma de Piaget.

Masa oscilante periférica en oro rosa tratada en PVD negro.

| | |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| Número de rubíes: | 30 |
| Componentes: | 238 (Caja y movimiento) |
| Altura del movimiento: | 4,3 mm |
| Dimensiones de encaje: | 41 mm |
| Frecuencia: | 21.600 alternancias por hora (3 Hz) |
| Reserva de marcha: | 50 horas aproximadamente |

910P

AJUSTE DE LAS FUNCIONES

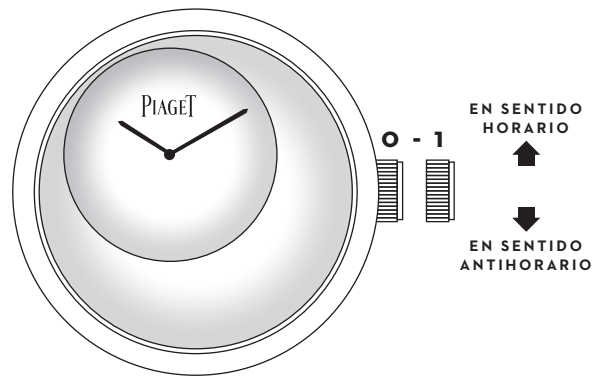
DAR CUERDA AL MOVIMIENTO

La cuerda está garantizada por los movimientos de la muñeca al llevar puesto el reloj. Si no ha llevado puesto el reloj desde hace unas 50 horas, proceda al remontaje manual en la posición 0 girando la corona en sentido horario (unas 50 vueltas son suficientes para relanzar el mecanismo).

PUESTA EN HORA

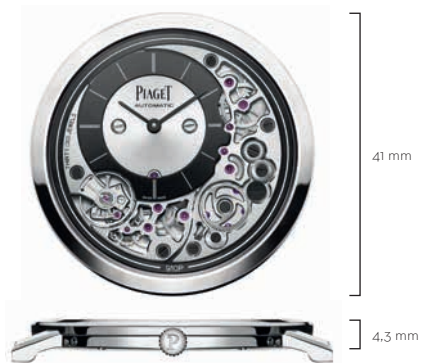
Tire de la corona, llévela a la posición 1 y gírela en sentido horario o antihorario para posicionar las agujas. Vuelva a colocar la corona en posición 0 después de la manipulación.

MOVIMIENTO MECÁNICO ULTRAPLANO DE CUERDA AUTOMÁTICA



910P

MOVIMENTO MECÂNICO EXTRAPLANO DE CORDA AUTOMÁTICA



CARACTERÍSTICAS

- Um conceito único que combina movimento e caixa em apenas 4,3 mm.
- Uma proeza técnica que ilustra a fusão dos dois know-how da Piaget: manufatura de relógios e movimentos extraplanos.
- O fundo da caixa em platina com pontes ao lado do mostrador.
- Barrilete suspenso.
- Indicação de horas e minutos descentrada às 10 horas.

910P

Movimento mecânico extraplano de corda automática

FUNÇÕES

Horas e minutos descentrados às 10 horas.

ACABAMENTOS

Fundo acetinado circular.

Pontes acetinadas com efeito raio de sol e acabamentos em ródio.

Pontes anguladas.

Rodas circulares ou com efeito raio de sol.

Parafusos pretos, acinzentados e prateados.

É aplicado um "P" sobre a *raquetterie* como assinatura da Piaget.

Massa oscilante periférica em ouro rosa tratada em PVD preto.

| | |
|-----------------------------|------------------------------------|
| Número de rubis: | 30 |
| Componentes: | 238 (Caixa e movimento) |
| Altura do movimento: | 4,3 mm |
| Tamanho do encaixe: | 41 mm |
| Alternância: | 21 600 alternâncias/ hora, 3 Hz |
| Reserva de marcha: | aproximadamente 50 horas |

910P

ACERTO DAS FUNÇÕES

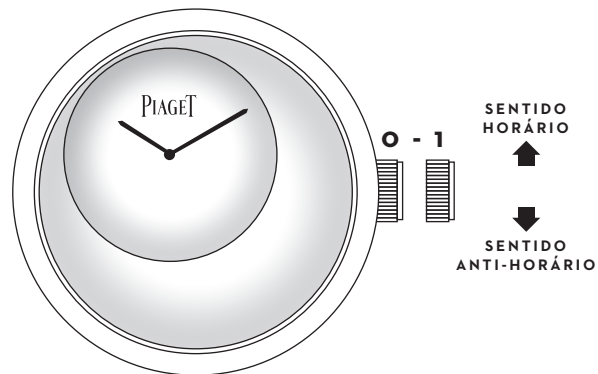
CORDA DO MOVIMENTO

A corda automática é acionada pelo movimento do pulso enquanto se usa o relógio. Quando se deixa o relógio fora do pulso por cerca de 50 horas, é necessário dar corda manualmente, com a coroa posicionada em O e rodando-a no sentido horário (cerca de 50 rotações da coroa são suficientes para relançar o mecanismo).

ACERTO DA HORA

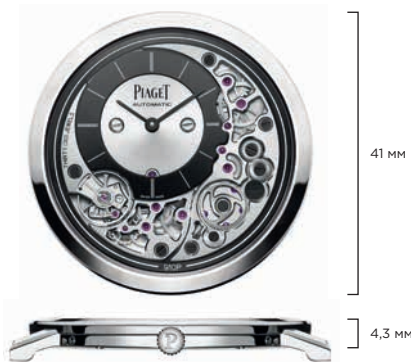
Extrair a coroa até à posição 1 e rodá-la no sentido horário ou anti-horário para acertar os ponteiros. No final da operação, introduzir a coroa em posição O.

MOVIMENTO MECÂNICO EXTRAPLANO DE CORDA AUTOMÁTICA



910P

УЛЬТРАТОНКИЙ МЕХАНИЗМ С АВТОПОДЗАВОДОМ



ОСОБЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Уникальное слияние механизма и корпуса в 4,3 мм.
- Настоящее техническое достижение, демонстрирующее сразу две специализации Piaget: изготовление ультратонких часов и часовых механизмов.
- Задняя крышка выполняет функцию платины, мосты расположены со стороны циферблата.
- Подвешенный заводной барабан.
- Смещенная от центра индикация часов и минут в положении «10 часов».

910P

Ультратонкий механизм с автоподзаводом

ФУНКЦИИ

Смещенные от центра часовая и минутная стрелки в положении «10 часов».

ОТДЕЛКА

Круговой матовый узор на задней крышке.
Посеребренные мосты с узором «солнечные лучи».
Мосты со скошенными углами.
Колеса с круговым узором или узором «солнечные лучи».
Винты черного, серого и серебристого цвета.
Фирменный знак Piaget: «P» на модуле регулятора.
Периферийный ротор из розового золота с PVD-покрытием черного цвета.

| | |
|----------------------------|------------------------------------|
| Количество камней: | 30 |
| Количество деталей: | 238 (корпус и механизм) |
| Толщина механизма: | 4,3 мм |
| Размер механизма: | 41 мм |
| Частота: | 21 600 полуколебаний/ час, 3 Гц |
| Запас хода: | около 50 часов |

910P

НАСТРОЙКА ПОКАЗАНИЙ ЧАСОВ

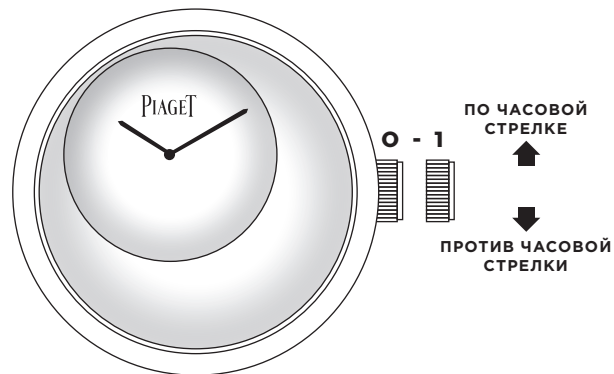
ЗАВОД МЕХАНИЗМА

Автоматические часы заводятся от движений запястья при ношении. Если Вы не носили часы более 50 часов, заведите их вручную, вращая по часовой стрелке заводную головку, находящуюся в положении 0 (для нормальной работы часового механизма необходимо повернуть головку около 50 раз).

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

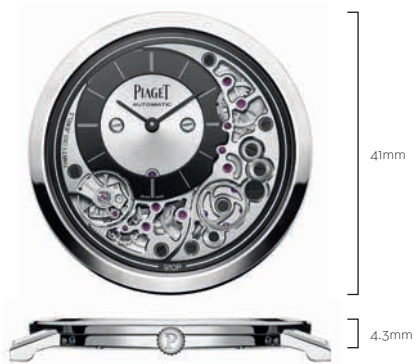
Вытяните заводную головку в положение 1, затем поверните ее по часовой или против часовой стрелки для установки времени. Возвращайте заводную головку в положение 0 после каждой операции.

УЛЬТРАТОНКИЙ МЕХАНИЗМ С АУТОПОДЗАВОДОМ



910P

極薄自動巻機械式ムーブメント



特色

- ・ムーブメントとケースの類稀な融合により、厚さわずか4.3mmを実現。
- ・時計の飽くなき追求と極薄ムーブメントという、ピアジェ2大ノウハウの融合を証明する技術的革新。
- ・裏蓋自体がメインプレートの役割を持ち、受けは文字盤側に配置。
- ・サスペンデッド（ぶら下がり）タイプの香箱。
- ・オフセンター10時位置に時・分表示。

910P

極薄自動巻機械式ムーブメント

機能

オフセンター10時位置に時・分表示。

仕上げ

サーキュラーパターン・サテン加工の裏蓋。
シルバー サンレイ・サテン加工の受け。
面取りした受け。
サンレイパターンのブラッシュ仕上げの歯車。
ブラック、スレートグレー、
シルバーカラーのスクリュー。
「P」の文字の緩急装置。
ブラックPVD加工されたピンクゴールド製
ペリフェラル ローター。

| | |
|------------|-------------------|
| 石数： | 30 |
| 部品数： | 238（ケースおよびムーブメント） |
| ムーブメントの厚さ： | 4.3mm |
| ケーシングサイズ： | 41mm |
| 振動数： | 21,600振動/時、3Hz |
| パワーリザーブ： | 約50時間 |

910P

機能操作

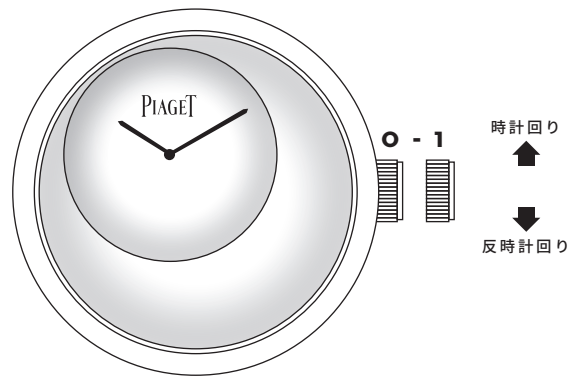
ゼンマイの巻き上げ方

時計着用中は、腕の動きによって時計のゼンマイは自動的に巻き上げられます。約50時間以上着用しなかったために時計が停止した場合は、リューズを0の位置で時計回りに50回ほど回せば時計は再び動き出します。

時刻の合わせ方

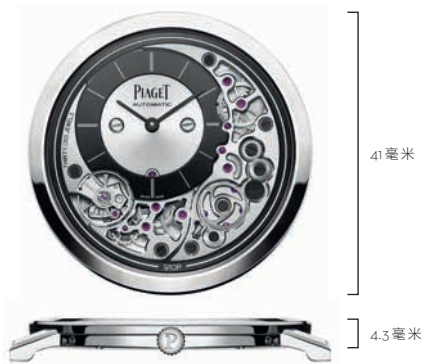
リューズを1の位置に引き出し、針が希望の位置になるまで時計回りもしくは反時計回りに回します。時刻を合わせた後はリューズを0の位置に戻してください。

極薄自動巻機械式ムーブメント



910P 机芯

自动上链超薄机械机芯



个性亮点

- 搭载独特机芯和仅厚4.3毫米的表壳。
- 技术上的突破，展现伯爵两项高端工艺的结合：超薄表壳与机芯的制造工艺。
- 将表壳底盖作为主夹板，表桥则移到表盘一侧。
- 悬挂式发条盒。
- 10时位置偏心式时、分显示。

910P机芯

自动上链超薄机械机芯

功能

10时位置偏心式时、分显示。

机芯特征

缎面圆形饰纹底盖。
银色缎面太阳放射状饰纹表桥。
经倒角装饰处理的表桥。
圆形或太阳放射状饰纹轮系。
黑色、瓦灰色和银色螺丝。
固定在调节器组件上的“P”字样为伯爵品牌标志。
黑色PVD涂层外围玫瑰金摆陀。

| | |
|-----------|----------------------|
| 红宝石轴承数： | 30 |
| 零件数： | 238（表壳与机芯） |
| 机芯厚度： | 4.3毫米 |
| 表壳尺寸： | 41毫米 |
| 振频： | 每小时摆动21,600次， 3赫兹 |
| 腕表动力储存时间： | 约50小时 |

910P 机芯

调节功能

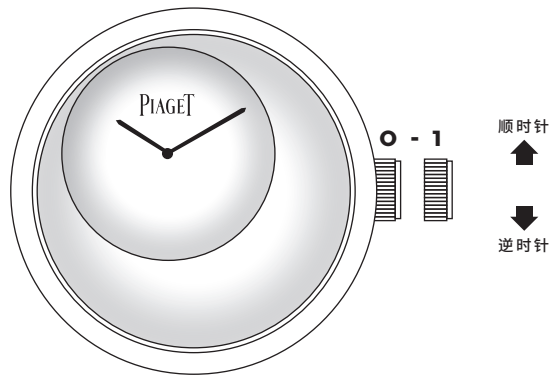
为机芯上链

佩戴腕表时，您手臂的运动就自动执行了腕表的上链操作。如果您在连续50小时之内没有佩戴腕表，则请您以手动方式，在0位置顺时针转动表冠来为腕表上链（将表冠转动大约50圈，就可使腕表恢复运转）。

调校时间

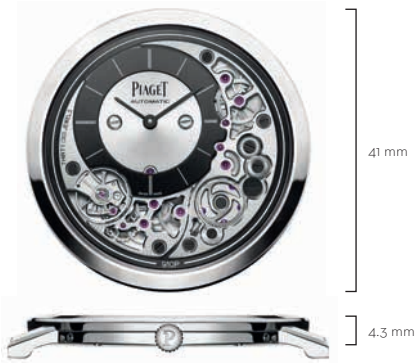
将表冠拉出到1位置，随后顺时针或逆时针转动表冠来调整指针的位置。在每次调校操作之后，请务必将表冠推回至0位置。

自动上链超薄机械机芯



910P

울트라-씬 기계식 셀프 와인딩 무브먼트



특이 사항

- 단 4.3 mm에 불과한 케이스와 무브먼트의 특별한 결합.
- 피아제의 두 가지 노하우가 결합된 기술적 쾌거: 초박형 시계 및 무브먼트 제작 기술.
- 케이스 뒷면의 메인 플레이트, 다이얼에 노출되는 브릿지.
- 서스펜디드 배럴.
- 10시 방향에 위치한 오프 센터 시침 및 분침.

910P

울트라-씬 기계식 셀프 와인딩 무브먼트

기능

10시 방향에 위치한 오프 센터 시침 및 분침.

마감

원형 새틴 브러싱 처리된 케이스 뒷면.

실버 마감 태양광선형 새틴 브러싱 처리된 브릿지.

베벨 처리된 브릿지

원형 또는 태양광선형 브러싱 처리된 휠
블랙, 슬레이트 그레이, 실버 컬러 스크류.

피아제 «P» 시그너처 레귤레이터

블랙 PVD 코팅 퍼리페럴 핑크 골드 로터

| | |
|----------|-------------------|
| 주열: | 30개 |
| 부품: | 238개 (케이스와 무브먼트) |
| 무브먼트 두께: | 4.3 mm |
| 무브먼트 직경: | 41 mm |
| 진동: | 시간당 21,600회, 3 Hz |
| 파워 리저브: | 약 50시간 |

910P

기능 조정

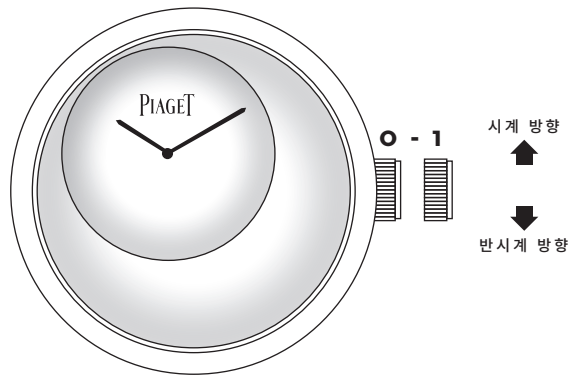
무브먼트 와인딩

셀프 와인딩 시계는 착용 시 손목의 움직임에 의해 자동으로 와인딩됩니다. 시계를 착용하지 않고 50시간이 경과한 경우에는 포지션 0에 위치한 크라운을 시계 방향으로 돌려가며 수동으로 와인딩해줍니다. (약 50회 가량 크라운을 돌리면 메커니즘이 재작동합니다.)

시간 조정

크라운을 포지션 1로 당긴 후 시계 또는 반시계 방향으로 돌려가며 시계바늘을 조정합니다. 시간 조정이 끝난 후에는 크라운을 포지션 0으로 다시 밀어 넣습니다.

울트라-씬 기계식 셀프 와인딩 무브먼트

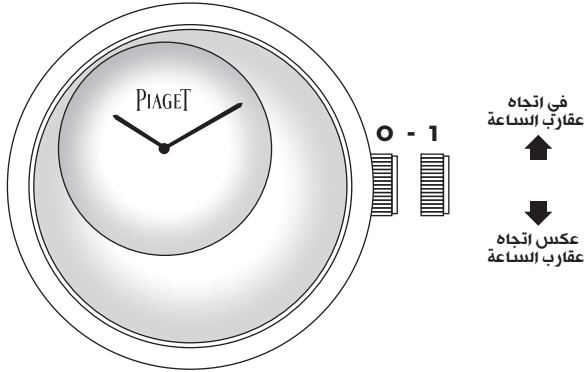


تعبئة الحركة

تتم تعبئة الساعات الأوتوماتيكية بفضل حركة المعصم لدى ارتداء الساعة. إذا لم نحمل الساعة لمدة تقارب 50 ساعة، فيمكنك تعبئتها باليد في الوضع 0 عن طريق تدوير التاج في اتجاه عقارب الساعة (يكفي أن تُدير التاج 50 دورة لإعادة تنشغيل الآلية).

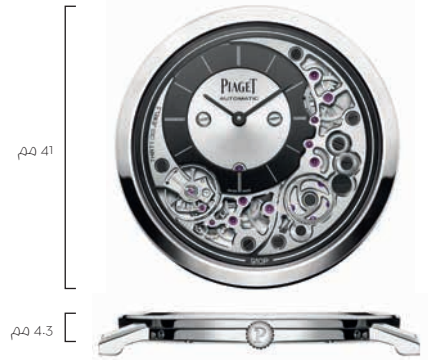
ضبط الوقت

استحب التاج إلى الوضعية 1، ثم قم بتدويره في اتجاه عقارب الساعة أو بعكسها لضبط العقارب. أعد التاج إلى الوضعية 0 بعد القيام بأية عملية ضبط.



910P

حركة ميكانيكية فائقة الرقة بتعبئة أونوماتيكية



المميزات الخاصة

- تصميم فريد يمزج الحركة والعلبة، لا يتجاوز سمكه 4.3 مم.
- إنجاز تقني يبيّن تزاوج اثنين من خبرات بياجيه: صنع ساعات وحركات فائقة الرقة.
- يتمثل قاع الساعة في الصفيحة وتكون الجسور ظاهرة من جهة القرص.
- خزان معلق.
- عرض الساعات والدقائق عند الساعة 10.

910P

حركة ميكانيكية فائقة الرقة بتعبئة أونوماتيكية

الوظائف

الساعات والدقائق بعيدة عن المركز عند الساعة 10.

الأداء الختامي

- قاع دائري ممسوح.
- جسور ممسوحة تفتن أشعة الشمس معالجة بلون فضي.
- جسور مشطوفة الزوايا.
- عجلات دائرية أو ممسوحة تفتن أشعة الشمس.
- براغي سوداء، بنية وفضية اللون.
- نظام الضبط مُرَبَّن بشعار بياجيه "P".
- كتلة تذبذب محيطية من الذهب الوردي معالجة بتقنية الترسيب الفيزيائي للبخار (PVD) باللون الأسود.

| | |
|-----------------|----------------------------------|
| عدد الحجارة: | 30 |
| عدد المركات: | 238 (العلبة والحركة) |
| سماكة الحركة: | 4.3 مم |
| مقاسات العلبة: | 41 |
| التواتر: | 21,600 ذبذبة / الساعة، 3 هرتز |
| احتياطي الطاقة: | حوالي 50 ساعة |

piaget.com

DFU556